AWE Mainta
e corant di Toko

PINK 4 LIFE!

# ANTHONY GARIO TA GANA SU CASO



# GRANDIOSO ELECCION DI REINA INFANTIL











**AYERANOCHI** na Aruba Entertainment Center a tuma lugar e eleccion di Reina Infantil di Aruba su Carnaval. Representando Little Chaz/Don Flip Racing - Alisha Croeze, Champagne - Tara Victoria Roga, St. Cruz - Jairee Revienska Oduber, Sunrise Jolly Kids - Zugeska Arends, Wizz Kids/Mundo Infantil Rose-Laine Regina Rock.

## Hendenan aparentemente di **dicho oficina, a corta tire di** Nelson "Speed" Andrade



**AYERA** mainta, Nelson "Speed" Andrade ateniendo un conferencia di prensa di Minister drs. Booshi Wever, cu a tuma lugar na oficina di Prome Minister Nel Oduber, a haya cu e sorpresa ora el a sali. Malhechornan, y manera Speed Andrade mes ta sospecha, ta hendenan di oficina di Prome Minister, Nel Oduber a dicidi di corta 2 tire di su auto.No ta prome biaha cu tipo di vandalismo ta tuma lugar.Tempo cu Prome Minister Oduber tin su oficina na Bestuurskantoor bieu, tabata lider di RED cu a pasa den mesun vandalismo, na varios ocasión. Y awor ta Nelson "Speed" Andrade, kende manera e mes a bisa, cu maske e entrega un keho di destruccion na Recherche, nada lo sali afo tog. Pero na su debido tempo, sigur e lo haya e culpabelnan, maske cu nan dia ta conta caba, y pronto nan mester paketa pa bay, pasobra nan no ta bolbe den Gobierno cu lo sinta despues di dia 25 di september awor.

## Douaneronan a celebra nan dia den grandi cu Santo Cacrificio di Misa y graduacion



**AYERA** mainta a tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa, p'asina celebra Dia di Douane. Na misa San Francisco, por a tuma nota cu no solamente e douaneronan tabata presente, pero esnan di rango mas halto, como tambe Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen y tambe Alto Comisario di Polis, sr. Peter de Witte.

Ta trata aki di un misa canta, caminda nos por a nota presencia di personahenan manera Atan Lee y Ronny Brete, kendenan tabata forma parti di e coro. E misa a wordo atendi mayor parti p'e miembronan di douane.

Adiccion di droga ta un malesa y mester trate como tal

# Tur cos ta practicamente cla pa Parlamento aproba ley di drug-test

Según mr. Ronny Bernadina

**E** comision cu ta encarga pa traha riba e ley pa haci testnan, ayera mainta a papia cu prensa, pa splica con leu esaki ta. Mr. Ronny Bernadina, ex Alto Comisario di Polis, ta encabeza e comision aki.
Ultimo dianan por a tende caba algun comentario di Minister Rudy Croes riba e topico aki. Tin un mandato di Minister di dia 31 di juli 2008, a forma un comision bao di presidencia di mr. Bernadina, cu e meta pa Minister di Husticia conseho y recomendacionnan cu ta ensera e maneho, e gastonan total financiero, mara n'e ehecucion.
Un conseho preliminar di e comision na Minister a wordo duna na november 2008 caba. Según Ronny Bernadina a splica cu e comision a tene diferente reunion cu varios instancia y persona pa haya un mihor bista si e ley aki por haya sosten cerca nan y tambe kico mester haci, algun cambio necesario den e ley actual. Tin cu bisa di esaki cu ta haya un sosten basta amplio. Tambe ta tuma na cuenta e consehonan cu tabatin caba, manera esun di Raad van Advies y Conseho di Minister.
A papia cu algun sindicato, a papia cu HR management di un hotel, a papia cu HR management di GZM, cu ta representa e HR Management di Mariniers Kazerne di Antiyas y Aruba. Tambe ta tene feedback cu Minister di Husticia mes. Ta tene feedback cu PG y a busca informacion p'e casonan cu tabatin.
E comision a busca di organizacionnan cu conoce un ley similar y asina e.o. a studia e ley cu tin na Philadelphia y igualmente a busca informacion na Miami. E dos leynan aki tin di bisa cu consensus a wordo sera prome cu e sindicatonan, prome cu nan a traha ley.
Cada polis, cada persona di brandweer na Merca, sa masha bon e momento cu nan por tuma un test. Ora cu tin un accidente pisa, y como persona di brandweer of polis, e ta wordo getest tambe riba e parti droga den urina.
E comision a papia cu e representantenan di e Academia di Polis na Corsow encuanto di esaki tambe, p'asina nan tambe duna feedback pa loke ta trata di e ley en cuestion.
E ley aki na Hulanda, ainda no a keda ni introduci.
Prinicpal pa yega na recoge p.e. urina di un persona mester sa con ta hacie, ken ta hacie y etc. E persona cu haci dicho trabao mester ta integro.



Según Bernadina mester sali for di e punto di bista adiccion ta un malesa. Cu otro palabra, mester trate tambe como un malesa. Y semper mester tin oportunidad pa un person asina haya oportunidad a di por rehabilita, dus sali for di e punto di bista cu e ta un malesa. Duna e persona cu wordo haya positivo, un chance pa por rehabilita. E ta un problema social, dus no solamente e persona, pero su famianan rond di dje tambe bo mester por hincanan den e trayecto aki.
E motibo ey ta wordo bisa cu mester bin cu un persona di confianza. E ricibimento di informacionnan aki ta wordo haci dor di un grupo di dokter y nan lo duna esey na un persona di confianza.
E ley ta cla, aunke mester haci algun cambio ainda, prome di mande Parlamento pa su aprobacion.Pero e lo bira un ley cu ta conta pa tur hende, pa tur ambtenaar, sin distincion di su funcion.
E persona di confianza, pa dirigi e drug-testnan aki, mester ser recluta ainda, según Bernadina, pa cual ya e criterianan ta riba papel. Di acuerdo cu e conteo di comision, tin sigur un 10 mil persona pa haci e test aki. Pronto lo tende mas di esaki.

Durante e gobernacion aki

# Por lo pronto lo no tin discusion riba aumento di edad di pensioen

**MINISTER** drs. Booshi Wever a tuma nota di intencionnan serio pa aumenta edad di pensioen na Antiyas. Tur hende sa cu tin un "vergrijzing" ta tumando lugar na Aruba tambe. Un par di aña pasa Gobierno a cuminsa atende esaki den un dialogo nacional. A yega na cierto palabracion, pero lamentablemente tin partidonan politico a bay hunga politica cu esaki, cu sosten di algun sindicalista. Como tal e tempo ey Gobierno a tuma decision, bisando cu por lo pronto Gobierno aki lo no bay mishi cu e edad, según Minister drs. Booshi Wever.
Ta mescos cu e Milieu-Heffing, cu no tin ningun otro decision riba dje, y e mandatario a bisa cu e sigur no ta bay trat'e, tanten cu tin seriedad bao di nos politiconan, anto pesey Booshi Wever ta haya cu e no ta haya cu e so mester bay tuma e medidanan aki.

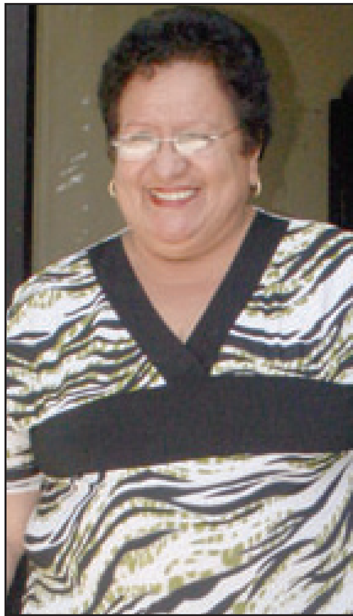
Pa loke ta fondo di pensioen, Gobierno aki ta sigui pone fondo disponibel, y te hasta a ahusta esaki tambe, manera a haci na fin di aña, cu un 3.5%, loke cu Gobierno di AVP a stop di haci.
Edad di pensioen, por lo pronto no ta discusion na Aruba. Pensioen na Corsow ta 751 florin cu masha protesta, cu ta mas abao cu na Aruba, unda e ta Afl. 1700,= y si e no ta mas, según drs. Booshi Wever. Te hasta e solteronan ta hayando mas placa na pensioen cu esnan casa na Corsow.

E intencion di Gobierno tabata pa aumenta e edad di pensioen na Aruba, gradualmente te ora yega 62 aña, pero manera menciona, partido AVP, cu algun sindicalista a bay hunga politica cu e intencionnan aki, pa cual tin un paro n'e discusion aki, según Minister drs. Booshi Wever.



Despues cu den Corte SAC y Gario ta yega na un acuerdo mutuo

# Anthony Gario por participa atrobe den Calypso and Roadmarch Contest





Ter zitting hebben partijen overeenstemming bereikt over de volgende tekst:

*"In 2008 en in met meer recente verleden zijn in de geschreven media en in radioprogramma's uitspraken gepubliceerd/gedaan die de suggestie wekken dat Wilfred Antoni G.M. Gario (Antoni Gario) de Stichting Arubaanse Carnaval (S.A.C.) beschuldigt van corruptie en/of manipulatie bij de jurering van de verschillende door de SAC georganiseerde contests.*

*Gario neemt daarvan afstand en verklaart dat hij die suggestie niet heeft willen wekken.*

*Gelet op deze verklaring is de SAC bereid Gario als deelnemer van de door haar georganiseerde contests in 2009 toe te laten."*

Partijen zullen deze tekst gezamenlijk als persbericht in verschillende media (krant/radio) publiceren.

Partijen trekken de procedures in conventie en in reconventie in.

Antoni Gario

Stichting Arubaanse Carnaval, namens deze
Tecla Kelly.

**DESPUES** di casi 1 aña cu SAC a sanciona Anthony Gario pa 3 aña keda sin participa den Calypso and Roadmarch Contest, ayera Huez a logra trece paz entre e dos partidonan aki caminda e partidonan a traha un declaracion mutuo pa prensa. Esaki ta nifica cu otro luna Anthony Gario lo ta participa den Calypso and Roadmarch Contest.

Ayera mainta den Corte a bin constata cu no ta solamente Anthony Gario a cuminsa un caso contra SAC sino cu SAC tambe a cuminsa un caso contra Anthony Gario.

Anthony Gario su caso tabata pa Huez kita e sancion di SAC p'asina e por participa n'e Calypso and Roadmarch Contest, mientras cu SAC su caso tabata pa Huez ordena Anthony Gario rectifica e ofensa cu el a expresa di SAC. T'asina cu segun SAC, Gario lo a expresa den Diario y otro radionan cu SAC ta corupto.

Abogado mr. Milko Baiz, kende a representa Anthony Gario a bisa Huez cu loke a sali publica den Diario encuanto SAC ta corupto, no tabata expresion di su cliente. Segun e abogado, ningun momento so Anthony Gario a duna declaracion na Diario y mucho menos a bisa cu SAC ta corupto.

El a mustra tambe cu Anthony Gario tin derecho di expresion liber y loke a sali riba "King of the Road" no ta ningun ofensa den direccion di SAC. E ta haya e sancion di SAC inhusto.

Abogado di SAC, mr. Gravenstijn ta haya cu Anthony Gario no tin motibo di urgencia cu e caso ya cu a tarda un aña prome cu a bin cu e caso. Tambe e ta haya straño cu awor numa Gario ta bisa cu e no a declara asina na Diario.

E abogado a remarca cu e expresionnan di Gario a pone e credibilidad y confianza den SAC den mal bista y ta haya cu Gario mester rectifica.

Huez na dado momento a manera basha awa den biña y a propone p'e partidonan yega na un declaracion conhunto caminda Gario ta bisa cu e ta distancia su mes di e insinuacionnan cu SAC ta corupto y cu SAC lo laga Anthony Gario participa den e Calypso and Roadmarch Contest.

Despues di mas o menos 45 minut finalmente tabatin un declaracion cu Huez mes a traha riba peticion di e abogadonan. Cu esaki ta logra cu ta reina paz atrobe entre SAC y Anthony Gario y cu Anthony Gario por participa den e Calypso and Roadmarch Contest.

Minister Ramon Lee a reuni cu trahadonan publico di Departamento di Cultura

## Awor cu tur empleado ta aloca, lo sigui cu un plan di accion, segun e re-organisacion

**DIAHUEBS** ultimo, dia 22 di januari 2009, Minister Ramon Lee un biaha mas a reuni cu trahadornan publico na Departamento di Cultura. Den un reunion ameno hunto cu e Director di deparamento, Ruby Eckmeyer a intercambia riba preocupacionnan interno di e departamento cual no tabata rekeri presencia di sindicato.
Esnan presente a palabra con lo sigui traha pa implementa e mehoracion di e departamento recien reorganisa y cual lo t'e siguiente accionnan.

Central den e plan di accion pa 2009 ta implementacion di cursonan di recapacitacion p'asina sigui fortalese e tareanan di e departamento di maneho pa asuntonan cultural. Awor cu tur empleado a keda oficialmente informa di nan colocacion den e puestonan di e departamento, e departamento ta preparando pa realisa su tareanan conforme e plan di maneho aproba.
Manera por corda ainda, e plan di maneho a ser compila cu participacion amplio di comunidad y gremio cultural y ta propone un forma structura pa eherce stimulacion di cultura na Aruba. Te aki un comunicado di Ministerio di Cultura, cu ta tambe un reaccion riba e.o. e constante criticanan di Haimy Angela, kende te ainda ta suspendi na cas, pasobra e ta un persona critico y tur esnan envolvi, no kier tende.

No tin mas vacatura pa mas Comisario aworaki den Cuerpo Policial

# Comisario Trudy Hassell lo re-emplaza Coizy Krozendijk, awor cu e ta bahando cu pensioen

**FOR** di aña pasa Comisario Trudy Hassell a bolbe for di St. Maarten, despues cu Minister di Husticia, David Dick no a cumpli cune. Como cu e palabracion tabata cu si e bolbe, Trudy Hassell mester haya su trabao bek of uno equivalente, Minister di Husticia, Rudy Croes a pone bek den Cuerpo Policial. Hasta contra di algun otro funcinarionan den dicho cuerpo.
Trudy Hassell a bay "traha" cu e meta pa bolbe atende e problema cu gang, cu ta sigui ta un situacion fastioso na Aruba. Pero for dia cu el a bolbe polis, nada no a ser haci y según informacion, Trudy Hassell ta bay trabao, pero no ta haciendo nada.
Relaciona cu e situacion aki mes, nos a puntra Minister di Husticia, Rudy Croes, kico t'e intencion cu Comisario Trudy Hassell, y e mandatario a duna di conoce, cu awor na februari, cu oficialmente Comisario Coisy Krozendijk no ta den servicio mas, ya cu e ta baha cu pensioen, Trudy Hassell lo tuma su posicion.
Tur hende ta wak ta ki tarea specifico Trudy Hassell lo bay haya awor y con e ta bay funciona cu Alto Comisario Peter de Witte. Trudy Hassell lo bira Alto Comisario interino, cu tabata wordo ocupa pa Coisy Krozendijk y te aña pasa pa Dolfi Richardson.
Minister Rudy Croes, pa medio di esaki kier a gradici Coisy Krozendijk pa su trabaonan desplega y a califica Krozendijk como un persona hopi importante, kende a haci trabaonan bon pa nos comunidad y tin cu felicite p'esey. Asina cu Coisy Krozendijk ta completamente recupera, sigur lo tuma despedida oficialmente for di dje.
Ta conoci pa nos tambe, cu ex Comisario Gerold Dompig, despues di a bay cu VUT, ta interesa atrobe pa drenta Cuerpo Policial y te hasta a solicita, riba esaki Minister Rudy Croes a confirma e hecho aki, pero den mesun rosea a duna di conoce, cu no tin puesto vacante awor pa otro Comisario di Polis.
De facto, Gobierno a nombra e.o. sr. Antoine Solognier como un Bedrijfsleider of Manager, pa haci e trabaonan mas administrativo p'asina e Comisarionan por haci nan trabao diario mas debido.
Y si Gerold Dompig kier bin bek, loke no ta imposibel, e mester yega na un areglo pa paga bek parti di e placa cu el a bay VUT. Esey t'e condicion pa un ex ambtenaar bolbe den Gobierno.
Pero manera menciona, y Minister Rudy Croes a reitera esaki, cu aworaki no tin un puesto vacante tampoco, pasobra ya aworaki tin Dolfi Richardson y sra. Trudy Hassell,como Comisario, bao di un Alto Comisario. E sistema di mas Comisario, no a sirbi y mando policial actual no kier sigui cu e formula aki. Si e puesto di Comisario habri den futuro y si Dompig cumpli cu e reglanan di VUT, e ora no tin problema p'e bolbe. Ademas Rudy Croes ta haya cu Gerold Dompig ta un persona cu preparacion necesario y sigur mester consider'e, pasobra con cu bay bini, e tabata un tremendo Comisario.

Relaciona cu Dia di Betico

# Landfill Parkietenbos cu adaptcion di horario

**EN** coneccion cu Dia di Betico, gerencia di Serlimar kier avisa tur negoshi y e publico en general, cu e horario di operacion di e landfill y containerpark na Parkietenbos lo ta como lo siguiente: Diadomingo, 25 januari: 8.00 di mainta pa 12.00 di merdia.

E horario aki ta aplicabel solamente riba e fecha menciona, pues tuma bon nota di esaki ya cu despues di e horario di ciere no lo haci ningun excepcion pa deposito di desperdicio na Parkietenbos. Serlimar ta desea un y tur un felis Dia di Betico.

## Según drs. Booshi Wever, proyecto di Parkietenbos ta salba

# FDA, AIB, banconan local y di Merca, a dicidi pa sigui cu Bouldin & Lawson

**DEN** e ultimo lunanan, y hasta e ultimo simannan di aña 2008, mientras pueblo tabata prepara pa e dianan di fiesta, negociacionnan intensivo a continua entre F.D.A., A.I.B., banconan local y di Merca, y Minister drs. Booshi Wever pa busca solucionnan y salba e proyecto di dump. Na caminda e proyecto enberdad a encontra problema cu a tarda e finalizacion di e prome fase; sinembargo partidonan, manera hende responsabel a sigui cu e discusionnan, y finalmente a yega na un acuerdo cu asina tambe a pone un punto final n'e "conflicto" cu a yega te dilanti mesa berde y cu lamentablemente a conduci na paro temporario di e proyecto. Ta ser spera cu awor e prome fase di e proyecto lo ta termina den e prome simannan di juli di e aña aki.

Hopi tabata e criticanan infunda di oposicion contra e proyecto y su desaroyadornan Bouldin & Lawson. Si considera cu pa un solucion pa deshaci di sushi riba un otro isla den Caribe, tabatin mas o menos 15 compania cu a competi cu nan bid, e proyecto ey tambe a wordo otorga na Bouldin & Lawson. Esaki ta demostra cu e tecnologia nobo



cu Bouldin & Lawson ta aplica pa deshaci di sushi, a surpasa e expectativanan di e otro 14 companianan; por algo será!

Locual ta mas di lamenta ta cu den nan critica de paso nan ta atacha e bon nomber di gerencia y funcionarionan di F.D.A., A.I.B. y banconan, kendenan no ta den posicion pa defende nan mes.

Otro critica t'e constante lamento di oposicion cu e suma cu ta wordo cobra pa deshaci di sushi na dump, t'e motibo di e cantidad di dumpnan ilegal. Na lugar di pidi pueblo pa tene Aruba limpi, mescos cu e ta tene su mesun cas limpi, de facto oposicion ta recomenda, of mihor bisa: Instiga, pueblo pa sigui dump nan sushi na cualkier caminda.

Convinientemente oposicion ta lubida cu den nan plannan pa establece e asina yama "Aruba Bunita", cu lo mester a re-emplaza Serlimar (cu tur su consecuencianan sigur p'e personal), nan tabatin e idea diabolico pa - siguiendo e filosofia cu "esun cu ta susha, ta paga!" - cobra e ciudadano entre 40 y 50 florin pa recoge e sushi di cas.

Contrario n'esaki Minister Booshi Wever, cu respaldo di su Gobierno, no tin ningun intencion pa introduci un cobranza pa recoge e sushi di cas. No tin discusionnan andando riba e topico aki, y Gobierno ta sigui subsidia e pueblo cu e recohemento aki, según e comunicado recibi di Ministerio di Medio Ambiente.

# Douaneronan a celebra nan dia den grandi cu Santo Cacrificio di Misa y graduacion





**AYERA** mainta a tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa, p'asina celebra Dia di Douane. Na misa San Francisco, por a tuma nota cu no solamente e douaneronan tabata presente, pero esnan di rango mas halto, como tambe Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen y tambe Alto Comisario di Polis, sr. Peter de Witte. Ta trata aki di un misa canta, caminda nos por a nota presencia di personahenan manera Atan Lee y Ronny Brete, kendenan tabata forma parti di e coro. E misa a wordo atendi mayor parti p'e miembronan di douane. Despues a sigui e tradicional marcha, cu e partinan di drum y brass, escolta pa Cuerpo Policial motoriza. Un y tur, grandi y chikito a para na banda, mira e douaneronan pasa den un fila hopi uniforma y tambe pasonan disciplina y pareu, bayendo rumbo e oficina principal. Nos a combersa cu Alto Comisario Peter de Witte, kende a expresa su satisfaccion cu tin un bon relacion entre Polis y Aduana, sigur pa loke ta combatimento di droga. T'asina s nos por haci Aruba liber di droga y tur esnan cu ta viola regla di frontera. Unabes na oficina di Douane, tabatin otorgamento di diploma na 28 douanero kende a slaag pa Kommies der Invoerrechten en Accijnzen. E grupo aki ta bezig for di april di aña pasa y t'e mihor klas te aworaki. Alto Mando di Douane a hiba palabra, como tambe e docentenan. Pastoor Jairo Maduro a hiba palabra, y a mustra nan un biaha mas kico ta integridad. Den trabao, como den nan bida diario. For di aki, nos ta desea tur e graduadonan hopi exito den nan carera nobo.




Kinderhuis Imeldahof
Un instituto pedagogico pa
mucha homber di 6 te cu 14 aña
y mucha muher di 6 te cu 18 aña

TA BUSCA

Famia(nan) cu lo por duna acogida indefiní na muchanan durante fin di siman y dianan di fiesta.

Nos pensamento ta bai na:
Famia(nan) serio cu
- tin tempo y motivacion pa dedicá na educacion di mucha;
- ta dispuesto pa yuda guia y sostene mucha pa un temporada indefiní;
- ta dispuesto pa asisití na reunionan y cursonan cu ta den bienestar di e mucha en general;
- ta para habri pa ricibi guia encuanto muchanan cu necesidadnan special;
- ta motiva pa eventualmente bira famia di crianza den futuro

Famia(nan) cu ta interesá por tuma contacto cu Sra. Dynia Abath-Muller, director o Sra. Nimia Orman, coordinador pedagogico durante siman entre 08.00 or pa 16.00 or na telefoon 587-2403/ 587-6085 pa un cita.

# Samson Bookstore a organisa workshop di "Paint a Butterfly" y "Crayola Color Catcher"



**DIASABRA,** dia 17 di januari ultimo, Samsom Bookstore a tene dos workshop den access@ boulevard.

E prome "Paint a Butterfly" cu acrylic paint tabata for di 10:30 te cu 11:30 di mainta pa muchanan di 10 aña bay ariba. Tra'i merdia for di 3 pa 4or di atardi a tuma lugar e di dos workshop "Crayola Color Catcher" cu tabata pa nos muchanan di 5 aña bay 'riba.

Diasabra awor, 24 di januari, nos ta warda nos muchanan atrobe mainta pa un workshop di "Paint a Cactus" y parti atardi "Carnaval Mascarada".










## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 26 februari 2009** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. het recht van erfpacht tot 26 november 2058 op:
   - een perceel domeingrond, ter grootte van 540 m2, gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1780, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Wayaca 10-B";
   - een perceel domeingrond, ter grootte van 154 m2, gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 2022,

   Richtprijs: P.M.

2. het recht van erfpacht tot 11 oktober 2065 op een perceel domeingrond, groot ongeveer 757 m2, gelegen te Sero Pela in Aruba, zoals nader omschreven in DLV veldwerknummer 20040299, kavel nummer 2, (afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D, nummer 1469, oorspronkelijk groot 14.046.97 m2), met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Boroncana 114".
   Richtprijs: P.M.

3. het recht van erfpacht tot 5 maart 2052 op een perceel domeingrond, groot 763 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 550, met het daarop gebouwde beton stenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 37-B".
   Richtprijs: P.M.

4. het recht van erfpacht tot 1 november 2051 op een perceel domeingrond, groot 800 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 1895, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 36-L".
   Richtprijs: P.M.

5. het recht van erfpacht tot 19 april 2066 op een perceel domeingrond, groot ongeveer 600 m2, gelegen te Calabas in Aruba, nader omschreven in veld werknummer 20040251 kavel nummer 1, (afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 5912, oorspronkelijk groot 855.477 m2), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Calabas 5-D".
   Richtprijs: Afl. 90.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met woensdag 11 februari 2009 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

# DTI hunto cu Fundacion CAS mester por haci un mihor trabao na bienestar di e consumidor

**SR.** Redactor, awe mi ta mandabo algo hopi interesante den bida, y educativo pa nos consumidor nan di Aruba.
Fundacion CAS mester di haci su trabao y stop di hunga politica y cuminsa yuda e consumidor di Aruba. Numero uno Fundacion CAS cu ta un departamento di Weigths and Measure mester merge nan dos hunto.
1) Nunca di mi bida mi a wak departamento di(Weigths and Measure), DTI den e supermercadonan ta haci inspeccion di package control.
2) Item pricing ta hopi importante tur producto cu un supermercado ta bende mester tin un price riba e producto.
3) Y asina mi por sigi tin hopi cos nan mas, nos no tin di biba e style Americano, pero e ta yuda nos cu e cosnan aki e Gobierno cu sinta por yuda e pueblo cu E PRICE GOUCHING cu ta tumando lugar tur dia eyfo den e supermercadonan.
Mi sa kico mi ta bisando bo, mi a haci e trabao aki pa 23 aña si bo mester mas informacion feel free di contact mi, ya cu mi nomber y direccion ta conoci na redaccion.
Mi ta un Arubiano, pero Aruba no ta "consumer wise educated", nos por tin hopi mas placa den caha di Gobierno anto e ta dilanti di nos wowo, pero nos mester di cambia nos forma di biba, pero no NOS TA RIBA UN HAPPY ISLAND.

# JCI Aruba cu un directiva nobo pa 2009



**JCI** Aruba (Junior Chamber International Aruba) kier a participa na comunidad di Aruba cu den un ambiente di fin di aña a instala nan hunta di directiva nobo pa 2009. Esakinan ta lo siguiente: Ruberdino Roos, Presidente; Roslyn Croes, Presidente Ehecutivo; Aldrin Maduro, Tesorero; Brian Linger, Vice Presidente encarga cu Comunidad; Rosetna Mariana, Vice Presidente encarga cu Desaroyo Individual; Dave Martinus, General Legal Council; Indira Abath, Presidente saliente.

Comunidad di Aruba, boso keda pendiente pa tur actividadnan di JCI Aruba pa 2009. Pa mas informacion di JCI Aruba, por tuma contacto cu Presidente Ruberdino Roos na 593-1100.

## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 5 februari 2009** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 2.044 m2, gelegen te Papaya in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 1570, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Papaya 14-D".
  Richtprijs: Afl. 695.000,==.

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 297 m2, gelegen aan de Socotorowijk te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 210, met het zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Socotorowijk 16".
  Inzetprijs: Afl. 102.000,==.

- het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond, groot 821 m2, gelegen te Lago Heights, San Nicolaas in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 134, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Mount Scenerystraat 32".
  Inzetprijs: Afl. 115.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Het doen van een onderhands bod is niet meer mogelijk.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Den careda di 320 mion florin…..

# Seguro pagando empresanan cu a kima den Zona Liber

**WILLEMSTAD** - Unabes cu Ministerio Publico a determiná cu tur pista pa descubri si ta mannan criminal a causa e racha di candela cu tabatin dos aña pasá den Zona Liber, caminda a habri pa companianan di seguro manera Fatum a cuminsa paga Curinde y e negoshinan comrcial cu a sufri daño material como resultado di e candelanan aki.

No tabata posibel pa haña un cifra exacto con grandi e claim di tanto Curinde como e negoshinan ta, pero fuentenan digno di credito a informá nos redaccion cu e suma total ta laba den careda di 320 mion florin.

Esey parcialmente ta splica dicon companianan di seguro a warda te na ultimo momento pa pasa over na cuminsa paga e daño material na quota te dia caba di paga e suma principal.

Entre esnan cu ta cobrando compensacion di seguro tin Curinde tambe pasobra ta Curinde ta doño di e edificionan cu a kima y cu nan tabata huur cu e comerciantenan den nan mayoria Hindú cu ta operá den Zona Liber.

Den e caso aki tabatin hasta detencion di un prominente comerciante di origen Hindú, kende a keda un siman den detencion preventivo, pero kende su caso tambe a keda archivá despues cu no por a determiná si ta mannan criminal a sende e candelanan.

Den e caso aki cada negoshi a entregá un claim por separado pasobra e comerciantenan entre nan cu nan no por a yega na un acuerdo pa busca un solo abogado pa atendé tur su caso hunto.

Te ne momentonan aki companianan di seguro ta den proceso di cancelá e daño.

Cu e placa aki e comerciantenan ta pagando banconan cu a sigi duna nan credito durante e periodo despues di e candelanan y ta pagando nan proveedornan na Lejano Oriente.

Loke sí ta afectando un renacemento energico di Zona Liber t'e hecho cu e cantidad di negoshi y espacio pa haci negoshi a keda gravemente reducí combiná cu e hecho cu construccion di e dos edificionan nobo tambe ta durando un eternidad segun reclamo di e comerciantenan.

Otro factor cu ta strobando un desaroyo sano di Zona Liber na Nieuwe Haven t'e problema di visa pa Colombiano y otro nacionalidadnan di paisnan den Caribe aunke mester reconocé cu e turismo di swipe di Venezolanonan aña pasá tabata un impulso fuerte p'e negoshinan den Zona Liber, igual cu e tabata na aeropuerto Hato caminda tur negoshi a gana hopi placa.

E turismo di swipe ta continuando, pero no cu mesun intensidad, pero e ta sigi wèl.

Mientrastanto un di e estorbonan di mas grandi cu comerciantenan ta experienciando t'e falta di espacio pa exhibi y bende nan productonan mientras cu tambe nan a pidi Diputado Rhuggenaath pa papia cu Curinde pa dia e edificionan nobo ta clá, aplicá un otro tabla di tarifa di huur, pasobra huur tambe a subi.

No tin lucha sin sacrificio y no tin sacrificio sin gloria!

# Betico Croes, e visionario, arquitecto, constructor y realisador di nos Status Aparte

**COMUNIDAD** Arubano ta para un biaha mas dilanti un dia grandi diadomingo awor 25 di januari, fecha riba cual nos ta celebra e natalicio di e lider inmortal, esta awe den feliz memoria Gilberto François (Betico) Croes.

Betico Croes, manera nos tur sa, durante 15 aña largo (1971-1986) a lidera e lucha sagrado di nos pueblo pa saca Aruba for di e constelacion Antiyano.

E lucha aki no tabata uno facil, ya cu nos Libertador a encontra hopi contratiempo den su caminda pa realiza e anhelo y ideal di nos pueblo, esta nos Status Aparte.

Historia ta comproba cu e pueblo Arubano desde añanan 40 di siglo pasa tabata anhela un Aruba cu su propio Gbierno den Reino Hulandes y cu lazonan special cu Hulanda. Pa decadanan largo mas cu un politico a purba haci algo n'e sistema estatal cu e pueblo Arubano tabata biba aden, sinembargo ningun por a logra esaki.

Tabata na aña 1971 cu Betico Croes a haya e inspiracion pa lanta su propio partido politico cu e meta di structura estatal como e principal topico pa alcansa y trece un reparticion husto den e desaroyo economico.

Betico tabata sa cu pa logra cualkier meta mester trece primeramente union den e pueblo Arubano, sin distincion di raza, districto, religion, status financiero of color politico.

Den e proceso pa uni e pueblo Arubano Betico Croes tabata e motor pa duna Aruba su propio himno, bandera, ortografia, simbolonan di libertad y identidad di e pueblo Arubano. Betico, a base di sanger, sodor y lagrima, a perservera, a kita tur obstaculo den su caminda







y hunto cu e pueblo a percura p'e ideal di mas grandi wordo realisa.
Den transcurso di añanan, varios t'e evento, manifestacion y accionnan importante cu Betico Croes a lidera p'asina vocifera e deseo ferviente di e pueblo Arubano.
Aki mester menciona e.o. e manifestacion masal den Wilhelminastadion (18 di maart 1973), Marcha di Libertad cu flambeu (18 di maart 1975), inauguracion di Himno y Bandera (18 di maart 1976), Referendum (25 di maart 1977), welga nacional durante augustus scur (1977) y Conferencia di Mesa Rondo (maart 1983).
Sin duda algun, tur e evento y accionnan aki a conduci cu awe nos por papia di un Status Aparte pa Aruba. Betico Croes t'e gran arquitecto, constructor y realisador di Status Aparte y esaki entrante prome di januari 1986. Ta danki na su lucha, perseverancia y sacrificio awe Aruba tin su propio Gobierno, Parlamento, Gobernador, Constitucion, institutonan manera Controlaria General, Conseho Social Economico, Banco Central y propio moneda.
Cu awe Aruba ta prospera ta danki tambe na tur e instrumentonan legal y economico cu pais Aruba a haya mediante di su Status Aparte.
E vision di Betico Croes tabata fenomenal, ya cu p.e. na 1977 Hulanda y Antiyas a declara cu organisacion di un referendum na Aruba ta algo inconstitucional y sin ningun clase di balor. Sinembargo despues di casi 30 aña, tanto Hulanda y Antiyas a guli nan palabra, ya cu nan mes a organisa referendumnan estatal y a duna tur clase di balor n'e resultado final. Esaki pues ta demostra con grandi Betico Croes ta; un persona cu ta wordo respeta internacionalmente, ya cu e ta un estadista carga cu vison, curashi y determinacion. Ta pesey laga nos tur manera un gran famia acudi na Plaza Libertador Betico Croes diadomingo awor y ban demostra nos gratitud pa tur loke Betico Croes a haci pa nos comunidad riba tereno estatal y cu awe nos tur por cana cara na laira y bisa cu ta Arubiano nos tur ta.



# Oficina di ATA na Hulanda a duna un exitoso presentacion na operadornan





**RECIENTEMENTE** Aruba Tourism Authority Europa a organisa un encuentro pa tur su partnernan caminda cu conhuntamente cu e compania di publicidad ARA y tambe cu e compania di relaciones publico BuroSix Communications a presenta nan plannan pa 2009.

E compania ARA a presenta e campaña nobo cu ta wordo yama 'Gun jezelf Aruba', esta 'ofrece bo mes Aruba, bo merece'.

E campaña aki lo ta asercando e mercado Hulandes na un manera hopi activo cu propaganda nan na television, radio, billboards, y tambe riba internet.

E compania di relaciones publico, esta BuroSix, lo t'esun encarga cu e parti di prensa y ademas naturalmente invita prensa Hulandes pa Aruba en cambio di un raportage di Aruba. Ambos lo tin e mesun meta, esta promociona un destino di calidad halto cu beachnan blanco, hotelnan di clase halto, spa's, restaurant nan excelente, hendenan amabel y tambe un ambiente real.E encuentro aki a tuma lugar na NH Hoteles na Utrecht den presencia di socionan den turismo manera TUI/Arkefly, Oad, Travel Trend, Martinair, ABC Travel, Does & Cadushi y Odyssues.'Especialmente awor den e temporada di crisis financiero ta na unda cu nos lo bay inverti. Ta hopi importante pa ta visualmente presente riba mercado', asina Humphrey Vrolijk, Area Director pa ATA a duna di conoce.



# Mama di Cultura, Bernadina Growell-Kock a bay laga nos



**TABATA** den prome oranan di ayera mainta, a yega e tristo noticia cu Mama di Cultura di Aruba, sra. Bernadina Growell-Kock a fayece. Nos tabata sa cu e tabata malo, pero no di e malo ey, pa Todopoderoso a dicidi di yam'e den su Reino Celestial.

Bernadina Growell na edad masha hoben a cuminsa forma parti di e elenco artistico di Aruba, unda na Brazil, hunto cu algun amiga a funda un trio di dama, cu e tempo ey a haya masha fama. Despues di e trio aki, Bernadina Growell a sigui den farandula, unda e.o. yudando su casa Cecil Growell. Fuera di tabata canta, Bernadina Growell tabata un motor pa tur loke ta folklore, manera e.o. cu baile di cinta. Bernadina tambe ta conoci como un compositor di cancion.

Algun aña tras, el a keda bautisa como Mama di Cultura di Aruba pa su trabao cu el a bin ta haci pa cultura di Aruba. Pesey mes, mester bisa cu Aruba ta di luto.

Bernadina Growell-Kock a nace na Aruba, dia 27 di februari 1939 (69 aña). Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia. Cu Bernadina sosega na paz.

## Dr. Casper Lacle Hefe di Centro di Cardiologia na San Nicolas

**DESPUES** di a persigui formalmente, unda sigur Minister drs. Booshi Wever no a gana simpatia den pueblo, a cambia di idea, y a dicidi pa enbes di busca dokternan specialista for di Venezuela, pa cual sigur e lo no haya permiso di DIMAS, siendo cu tin dokter specialista na Aruba, pa haci e trabao y por ta mihor, a dicidi di nombra dr. Casper Lacle di Centro di Cardiologia na Centro Medico San Nicolas.Esaki despues cu AZV a termina su contract, Minister Booshi Wever ta haya cu aki ta trata di un yiu di tera y kende sigur a siña su les, y sigur merece un di dos oportunidad. Asina a dicidi pa nombra dr. Casper Lacle pa maneha e Centro di Cardiologia. Según Minister drs. Booshi Wever, nunca el a cuestiona e cualidadnan y experticio di e specialista aki y como tal no tin motibo pa haci esaki tampoco. Siman benidero lo sinta na mesa, y firma un convenio nobo cu e specialista aki. No ta na su lugar pa haci'e mas dolor, tabata palabranan di Minister drs.Booshi Wever.














Celebrando su prome lustro

# Kende lo gana Copa Betico Croes diadomingo awor: Estrella of Britannia?

**DIADOMINGO** awor dia 25 di Januari 2009, Dia di Betico lo tuma lugar den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord, e di cinco (5) final di e Copa Betico, pa 5 or di atardi.




E dos rivalnan grandi di e ultimo añanan, Estrella y Britannia.

Lo bataya deportivamente cu otro pa mira cual lo bay cu e copa rotativo aki.

Britannia cu aña pasa a gana e copa lo trata di tur manera pa retene esaki y bira e prome equipo doble campeon.

Estrella cu a perde e final dos aña pasa lo bin tambe todo por todo pa kita e copa for di Britannia y pone su number den buki di record.Un tabla lo bula sigur diadomingo awor den Stadion Compleho Frans Figaroa.

Aki bao ta sigui e finalnan cu tabatin te awor:

1. 2005; Sportboys vs Sporting; 3 – 1.
2. 2006; Estudiantes vs Dep. Nacional; 1 – 0.
3. 2007; Dakota vs Estrella; 2 – 1.
4. 2008; Britannia vs Dep. Nacional; 3 – 2.
5. 2009; Estrella vs Britannia; ?????.

Despues cu bo a goza di tur actividadnan di Dia di Betico ta un cos so ta kedabo di bin mira e candeloso final di e prome lustro di Copa Betico entre e dos rivalnan Estella y Britannia den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.







# Taoist Chi Society® celebrando 10 aña na Aruba

**BIN** celebra cu Taoist Tai Chi Society® nos di 10 aña di existencia na Aruba. Movecion ta importante pa bo salud y pa 2009 ata aki bo oportunidad pa cuminsa practica Taoist Tai Chi. Siete klas nobo a cuminsa pa siña e 108 movimentonan di e set di Tai Chi. Esaki ta lesnan pa principiante of p'esnan cu anteriormente a cuminsa y pa un of otro motibo no por a termina.

Taoist Tai Chi Society® ta cuminsa cu lesnan nobo 3 bez pa aña. Tur principiante ta cuminsa siña e 108 movimentonan na un manera structura y disciplina cual ta influencia e funcionamento di e organonan y e circulacion di energia y sanger.

Diamars y diahuebs anochi nos ta na Club Caiquietio di 7 pa 9 or'. Diarazon tambe na Club Caiquetio di 9.30 pa 11 or' y diasabra mainta di 9 pa 11. Diarazon anochi na Club Don Bosco na Noord di 7 pa 9 or'. Na Savaneta diahuebs anochi na Scol Prome Paso di 7 pa 9 or y na San Nicolas diahuebs mainta na CBLHeights di 9.30 pa 11 or'.

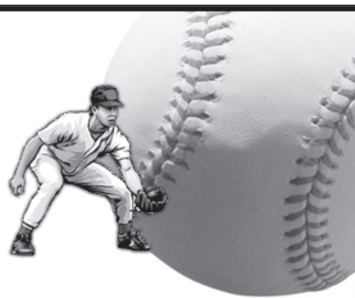
Ademas den e luna di celebracion di 10 aniversario cual ta januari 2009 bo no ta paga pa registracion. Nos ta invita tur esnan cu ta interesa pa bira miembro of kier sa kico Tai Chi ta pa bin bishita nos libremente y participa durante nos lesnan ariba menciona.



P'esnan cu ta interesa pa sera un grupo of si bo ta un organisacion y ta desea di haya 1 sesion completamente gratis por yama celular 733-5433 y reserva bo dia.

Den nos aña di celebración nos tin 14 les disponibel gratuitamente. Esun cu reserva promer ta bebe awa limpi.

Henter e comunidad di Aruba ta wordo invita pa bin sera conoci cu Taoist Tai Chi ® y loke e por nifica pa bo salud mental y fisico. Pa mas informacion por yama telefon: 594-8440 cu sr. Eddy Wever, 593-4463 cu sra. Irena Croes of 733-5433 cu sra. Madel Jacopucci. Acudi tambe na nos website: http//:www.aruba.taoist.org

## Florsheim La Moderna Sluggers

ta organisa

Dia di Betico 25 Januari, 2009

**Celebrando Dia di Betico na FLATSTONE BALLPARK Diadomingo 25 di Januari 2009 Weganan di Softball cu cuminda bebida y snacks**

| | |
|---|---|
| 09:30 - 10:30 | La Moderna Sluggers vs Valero Boomerang |
| 10:45 - 12:00 | Surprise Balashi vs Starcon Racketeers |
| 12:15 - 13:30 | Centraal Clippers vs Marine Dolphins |
| 13:45 - 15:00 | Aruba Juniors LG vs San Nicolas Movers |
| 15:15 - 16:30 | Kibaima A.I.S. vs Budlight Braves |
| 16:45 - 18:00 | Kenro Jewelers vs Astros Budweiser |

Na vispera di e fecha natalicio di nos Libertador

# Busto di Betico Croes a haya su lugar di honor den oficina nobo di Gobierno

**RECIENTEMENTE** a tuma lugar un ceremonia cultural na Cas di Cultura y na tal ocasion Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi un bunita regalo cual ta un busto di nos Libertador Betico Croes. E busto aki ta un obra di e gran escultor Arubano, sra. Maritza Erasmus.



Awor t'asina leu cu e siman aki, na vispera di e fecha natalicio di Betico Croes, e busto a haya su lugar di honor na entrada di e oficina nobo di Gobierno y den cual ta ubica Minister President Oduber y Minister Edison Briesen y nan respectivo staf y personal.

Sin duda algun esaki ta un reconocimento mereci n'e gran luchador di e causa Arubano y kende su lucha incansabel ta un estimulo pa nos Gobierno sigui traha na bienestar y felicidad di e pueblo Arubano y mas cu tur pa preserva e libertad mediante nos Status Aparte.

# Interes di Mucha y Carnaval

**PA** hopi hende Carnaval ta un temporada di alegria, gozo, cu hopi fiesta, baile y canto. Pero den e temporada aki tambe nos ta mira situacionnan unda e interes di mucha no ta na prome lugar, unda no ta tene cuenta cu mucha y cu loke ta apropia pa mucha.

Tin Carnaval di adulto y tin Carnaval pa mucha caminda e mucha mester ta poni central. Nos tur mester corda cu durante Carnaval tambe mester cumpli cu e Derechonan di Mucha. Specialmente derecho riba diberticion sano, derecho riba amor, comprension, cariño y sociego, derecho riba enseñansa, y derecho riba proteccion contra maltrato, descuido y negligencia.

Muchanan no mag di bira victima di falta di responsabilidad di adulto !!

Aki ta sigui algun punto cu por yuda mayor y otro adulto haci e temporada di Carnaval uno agradabel y safe pa mucha:

- Pone bo yiu na prome lugar.

Mester respeta e mucha y no fors'e haci cosnan cu abo y otro hende ta haya leuk, manera siñ'e y encurash'e balia na manera no apropia pa mucha. Of bisti e na manera no apropia pa mucha.

- Combersa cu bo yiu.

Tuma tempo pa combersa cu bo yiu tocante cosnan (cu por ta straño y diferente) cu e ta mira den e dianan aki. Reacciona riba su pregunta y su preocupacionnan.

- No laga baby y mucha bao di 4 aña participa den parada.
- No forsa mucha pa participa den parada of otro actividad carnavalesco.
- No hiba mucha actividad carnavalesco cu ta pa adulto.

•Cuida y guia pa bo yiu.

Busca alternativa si bo tin yiu chikito of yiu cu no ta gusta carnaval y abo si kier bai. Esaki por ta un babysitter of un centro di mucha. Check cu famia, conocirnan, den corant of informa na Fundacion Pa Nos Muchanan pa centronan di mucha cu ta habri. Importante ta pa bo sa cu e persona cu lo bai wak pa bo yiu ta un adulto responsabel y amabel.

•No sali tur dia pa algo di Carnaval.

Bo yiu tin necesidad di bo compania y atencion.

•E rutina diario ta importante p'e mucha crece sano.

No laga bo yiu perde soño pa actividadnan pa mucha cu ta tuma luga den siman anochi. Corda cu scol ta sigui su mañan! No laga bo yiu presencia programa di television y radio cu ta tuma luga den ora cu e tin cu drumi.

•Evita perde di mucha durante paradanan.

Tira bon bista riba muchanan. No bai gosa y lubida riba nan. Depende di su edad, siña bo yiu loke e mester bisa y haci si acaso e perde bo. Mustr'e persona uniforma manera polis cu e por pidi pa yud'e. Percura tambe pa e mucha sa su nomber completo, adres y un number di telefon of tin un carchi cu e informacion aki pega na su paña.

•Responsabilidad pa mucha y uso di droga y alcohol.

Ta conoci cu alcohol y otro droga tin efecto riba e capacidad di hende pa reacciona na manera adecua y rasonabel. Den e temporada di Carnaval tin hopi hende, mayor tambe, cu ta bebe alcohol y ta usa droga. Mester evita cu ora bo tin mucha cu bo y pa kende ta bo responsabel, pa perde control riba bo sano huicio.

Evita perde control riba bo mes y hinca mucha, tambe otronan den bo becindario, den situacion peligroso y dañino manera causa accidente cu auto, maltrata mucha cu palabra y dor di dal e. E consecuencianan di bo comportacion despues por duel bo. Mester tene na cuenta cu bo comportacion ta ehempel pa bo yiunan.

Carnaval mester keda algo agradabel, tambe pa muchanan, unda nan por pasa ratonan alegre y contento. Coopera pa nan por gosa di Carnaval. Guia nan, duna un bon ehempel y proteha nan.

RED lo ta den proximo Gobierno y trece e cambio desea pa tin vakminister

# Evento exitoso tocante 'vakminister' na Universidad di Aruba




**DIA** 22 di januari 2009 Fundacion Elsa Coffi a organisa un conferencia tocante: "Democracia parlamentario y vakminister" den aula di Universidad di Aruba. E orador invita tabata mr. Luciano Milliard, kende a duna n'e publico presente un mini college tocante nos sistema politico.
E sala tabata practicamente yen, manera e portretnan ta ilustra, kier men e publico a responde na un manera positivo n'e invitacion aki. Loke mas a resalta e anochi aki tabata e discussion na un nivel halto unda e publico na un manera profesional a trese dilanti diferente perspectiva riba e topico di vakminister.

E titulo di e conferencia tabata "catching": Vakminister t'e solucion pa nos problema di falta di dualismo?
Nos tur sa cu Aruba conoce un stempelparlement, Parlamento no ta controla Gobierno, mas bien ta Gobierno ta controla Parlamento. Pesey partido RED a bin cu e solucion di vakminister, reforza e dualisimo y kibra e fenomeno di stempelparlement.
E orador a trece dilanti si na Aruba ta existi un experto independiente. For di sala a keda treci dilanti cu tur ciudadano tin derecho pa tin su color politico, pero esey no ta hacie un profesional dependiente. E por tin su color politico y tog ta actua a base di su profesionalismo, esey ta yama un profesional independiente.

A keda treci dilanti cu t'e Parlamento mester actua independiente y pone interes di partido un banda y pone interes general na prome lugar. Otro idea interesante a keda treci dilanti dor di un hoben hurista kende recientemente a gradua riba e topico aki ta cu lo principal t'e caracter di e Minister, es decir su integridad. El a sigi argu-





menta cu tanto escandalo ta pasa cu un Minister na Aruba y e ta keda sinta riba su stul, e no ta tene honor na su mes y tuma su retiro pa respet p'e dignidad di su funcion.
Tambe a keda treci dilanti cu e factor mas importante t'e pueblo mes, e pueblo kier pa tin bon gobernacion, of e ta spera di su gobernantenan fabornan personal hasta kibrando reglanan di bon gobernacion.

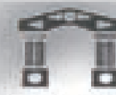
Loke mas a impacta e lider di RED, Rudy Lampe, manera e mes a admiti, ta ora un di esnan presente a bisa cu politica na Aruba ta core cu e mihor hendenan. Politica ta hopi personal y ta tira lodo riba otro.

Un bon profesional ta keda e ora ey leu di subi lista politica, kier men politica ta keda e ora ey den man di esnan menos profesional. Pesey na Aruba ta importante pa tin vakminister, pasobra e ora ey tog bo ta logra haya bo mihor hendenan pa bira gobernante. Riba nan mes nan lo no subi un lista politico. Si nos keda bisa cu bo mester subi lista politica pa por bira Minister, anto e ora ey nunca lo bo haya e mihor hendenan como gobernante.

Pesey e necesidad di vakminister, manera RED ta propone. Un hoben profesional a remarca, bao di aplauso di e publico presente, cu esnan cu drenta politica ta hacie pa un carera pa enriquese nan mes, no cu e idea pa sirbi interes general. Pesey un vakminister, cu a demostra caba via su profesion cu e no mester di enriquese su mes, lo t'e solucion.

Hopi mas idea interesante a keda treci dilanti durante e anochi exitoso aki.
Pabien na Fundacion Elsa Coffi cu a organisa e evento aki, y danki na mr. Luciano Milliard, kende a facilita un discusion interesante riba e topico importante aki.

Esnan cu kier scucha e anochi completo por subi website di RED: www.red.aw. E ta importante, pasobra RED ta bay ta den Gobierno den 2009 y Aruba ta bay conoce 'vakministers'. Esaki t'e cambio cu e pueblo ta anhela.



**AD PATRES**
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada;
den cunuco di yerba berdè
E ta ponemi sosegá.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa." Psalm 23: 1,2,3

**cu honda pena nos ta anuncia fallecimiento di:**



Sra. Bernadina Growell-Kock

**Mihor conoci como "Dina", "Mama"of "Mamai"**
***27/02/1939 +23/01/2009**

**Acto di entiero lo wordo anuncia después**

# Ladron di tubo di koper, a dal polis cu stul p'e por a huy

Asistencia di polis a wordo pidi diarazon anochi den careda di 12 or, ora cu habitantenan di Mgr Nieuwindstraat, a mira un ladron ta horta tubo di koper. Nan a duna polis descripcion di e homber con e ta bisti y tambe su estatura.
Segun e testigo, e ta bisti cu un bodyshirt preto y jeans, di color cla, cabey preto largo. Ora cu nan a mire el a core bay direccion panort. Polis a bay busca segun e descripcion y a topa cune den Bernardstraat. Pero na momento cu el mira auto di polis, el a pone mas speed.
Den su careda el a cruza Bernardstraat y a dal den e auto di polis. E polis a brake, pero asina mes a dal'e. Pero e ladron, parce cu no a sinti e sla, y a lanta y core bay.
Despues el a bula den cura di un scol. Un polis a core su tras na pia y a mira cu el a bula den un cura di cas. E polis a bula su tras, pero a resulta cu den e cura tabatin hopi stul.
E ladron a coy un stul y a manda e polis cune, cu a heride na su pia.
E ora el a haya chens di a disparce for di bista. Otro polis a bin y nan a busca den becindario, pero no a topa cune.
E testigonan a bisa polis cu el a laga un auto para den Mgr Verrietstraat. Pero ora cu polis a bay busca e auto, nan no a haye mas eynan



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo: 23

**a fayece inesperadamente :**

SR. LLOYD ERIC RUDY VREESWIJK
***15-10-1952 † 20-01-2009**

**Na nomber di su :**

**Su mama :** Betsy Vreeswijk

**Su compañera :** Elena Valeria

**yiunan :** Angela Vreeswijk (na Aruba)
Gregory Vreeswijk , casa y juinan (na Surinam)

**Nieto:** Ivenson
**Nieta :** Angelic Vreeswijk
**Su Ruman :** Henk Vreeswijk y Gloria Vreewsijk(na Aruba)
Dorethy Vreeswijk ( na Surinam)
Rita Vreewsijk (na Surinam)
Cynthia Vreeswijk , casa y juinan(na Hulanda)

**Sobrinanan :** Nathacia Chung - Vreeswijk y Billy Chung y Juinan
Audry Plaza Vreeswijk y Byron Plaza (na St.Thomas)
Amsia na (Hulanda)

**Sobrino :** Satesh Vreeswijk y Lisandra Vreeswijk y juinan
Jamsi (na Hulanda)

**Su amiga :** Christine Limon, Roy Limon y juinan
Mary de Leon y famia
**Su amigo :** Freddy Hubert
sr. anaca benschop( na Surinam)
Sr. Rudy Werleman
Frank Boekhoudt
Jossy Lampe y famia.
Endy Janssen y famia
Gerson y famia.
Heidy Gomez y famia
Grace Martinez.
**amiga y amigonan,primo y primanan,bisiña, conocirnan** .

**famianan na aruba cu ta manda condelencia :**
Vreeswijk , Benschop, Vanvaarseveld, Hubert, Boekhoud, Chung, Lampe , Plaza ,Kishna

**Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 26-01-2009, pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.**
E restonan mortal ta reposa for di 1'or na Aurora Funeral Home, respons ta cuminza 3'or
di atardi pa Pader Jairo Maduro.

**Adres pa condolencia :**
sabana Grandi 56L
6'or pa 9' or
**Tel : 5631881-5606558**
Disculpanos si den nos tritesa nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro.
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso"
ps. 85:10,11,13.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos esposo, tata, welo y ruman stima:

Pedro Andre Roga,
**mihor conoci como echi"ex taxista nr 70**

**Na nomber di su casa:** Carmen Roga-kock
**Yuinan:** Jovanca Roga y jui
Jurney Jajko-Roga y juinan (Canada)

**Di su nietonan:** Quintin y Denzel
**Di su nietanan:** Josilien, Jeili-andra, Mary-jane y Davienne
**Di su rumannan:** Miguel Roga esposa y yiunan
Elizabeth Roga esposo y yiunan
Frank Maduro na Hulanda.
Judith Lacle y yiu
Amado Lacle.
Remigio (Buchi) Van den Berg esposa y yiunan
Lorenso (Encho) Van den Berg na Hulanda
Loriano (Genge) Van den Berg na ST.Maarten
Juan (Ali) Van den Berg y yiunan
Ramon (Momo) Van den Berg y famia
Cecilia (chichi) y famia

Di su tanta y omonan,su suegro,su swa y cunanan primo y primanan,sobrino y sobrinanan comer y compernan y su iha.
Su amigonan di cas y ex-colega taxistanan

**Demas famia:**
Roga,Kock,Maduro,Lacle,Van den Berg,Gomes,Hooi, Helder,Romero,Kelly,Quant,Bislip, Gregoria,Jajko,Fernandes-Pedra,Geerman,Stamper,Vrolijk,Tromp,Kransen,Irausquin,Dirksz
Paesh,Martis,Engelhardt,Lejuez,Brizenio,Van der Linden,Werleman,Rasmijn,Briezen, Solognier,Angela, Mathew.

**Ta keda invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 27 di januari 2009 pa 4'or na Misa Sta.Teresita San Nicolas.** E restonan mortal lo ta reposa for 2'or atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.

Despensa nos si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**Adres pa condolencia :**
Aurora Funeral Home na Cumana # 76
Dialuna 26 di januari 2009
di 7or pa 9or di anochi.

# Hobennan bisti cu T-shirt di EPB ta horta den cas

**UN** habitante di un apartamento den P.C. Hooftstraat, ta pidi asistencia di polis pa un kiebro na su cas. E ta bisa polis cu 6'or di mainta el a bay for di cas y a laga e cas intacto. Pa 12.30 di merdia, ora cu el a bolbe, el a mira cu el a haya bishita di ladron. El a haya su bentana parti pariba kibra y su porta dilanti di e cas habri.

E habitante, H. Le.G, a bisa polis cu el a haya falta di placa, un dvd player, un caha di Guiness, y tambe un boter di whisky.

Un testigo a bisa polis cu e dos muchanan tabatin uniform di EPB bisti, nan ta flaco halto, color bruin scur bula e bentana. Uno tabatin un pechi color scur y e otro cu cabey gevlecht.

E testigo a bisa polis cu un di nan tabatin un DVD player den su man. Tambe otro testigo a bisa cu el a reconoce e muchanan, y no falta mucho pa nan wordo entrega na Recherche.

# Shoplifter deteni den supermercado

**POLIS** ta bay diahuebs atardi pa 5.20 na un supermarket den L.G.Smith Blvd, unda un trahador a detene un persona cu a horta un eyewasher. N'e sitio polis ta papia cu e trahador, kende ta bisa cu el a mira e muher J.M. naci na Corsow di 40 aña, drenta den e departamento di cosmetic cu dos stokbrood den su man.

E trahador ta bisa polis cu no ta prome biaha cu e señora ta drenta den e lugar. E trahador a bisa polis cu el a mire pone algo bao di su paña.

Ora cu el a bay na caha pa paga, el a paga solamente e dos stokbroodnan, y no a paga locual cu el a coy. Despues cu el a caba di paga, e trahador a bise pa saca locual cu el a coy, y a yama polis. Polis a detene y a hibe warda.



"Senjor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den Cunucu di yerba bèrdé e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo :23

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente :

SR.JULIAN KOCK
**Mihor conoci como: " Mo-Jill" of "Jill"**
***09-01-1931 † 20-01-2009**

**Na nomber di su :**

**Rumannan :** Fabia Nogera –Kock
Filomena y Roberto Gonzalez-Kock

**Ruman di criansa:** Clara Werleman

**Mescos cu Ruman :** John y Rachelle Banfield
**Tanta :** Lika Werleman y famia

**Sobrino(a)nan :** Emmy Theysen y famia
Rosa, Frank Abramo-Theysen y famia ( na Merca)
Irena Velazquez-Theysen y famia
Lillian Theysen y famia
Walter Theysen y famia
Raymond Theysen y famia
Brenda, Theo Hermsen-Nogera y famia
Mirto, Mariela Nogera-Maduro y famia
Marcia, Chuchu Maria-Nogera y famia (na Hulanda)
Maritza, Rob Bremer y famia (na Curaçao)
Debby Gonzalez y Kenneth Giel y famia
Orlando, Charine Jansen y famia
Luciano, Andira Jansen y famia.

**Ta invita:**
Primo y primonan , bisiña y conocirnan y compañeros di St. Michael Paviljoen y demás famia Werleman, Jansen, Deluvio, Boekhoudt, Helder, Loopstok, Dirksz, Lopes Vingal, DeMey, Kock, Wouters, Angela, Maduro, Harms, Banfield

**Pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 24-01-2009, 9'or pa 11'or di mainta na Misa Fatima di Dakota y después saliendo pa Santana Central Sabana Basora.**
E resto mortal di Sr. Julian ta reposa for 9'or di mainta den Misa.

Enbez di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa haci donación na St. Michael Paviljoen

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home
Diabierna 23-01-2009, 7'or pa 9'or p.m

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por lubida un of otro famia
Después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



MI TIN GANA DI BIBA DEN BO CAS, SENJOR

Salmo: 84

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den paz di Cristo Jesus, nos Tata, Welo, Bisawelo, Suegro y Omo stima:

Victoriano Hernandis
**Mihor conoci como To of Papa To**
***06-03-1924 ┼22-01-2009**

**Na nomber di su:**

**juinan:** vdo.Tico Hernandis
Jolanda y Orlando Wernet-Hernandis
Benny Hernandis na Colombia
Cisca Hernandis
Sixto Hernandis
Rafael Hernandis
Marieta Hernandis y Hugo Baarh
Calucho Hernandis
Rina Hernandis y Garlon Hasham na Hulanda

**nieto y nietanan:** Jairo Wernet y Nella Eckmeyer
Jeanice Wernet y Angelo Kelkboom
Sharline y Raymond Jansen-Hernandis
Jillianne y Dieter Nicolaas-Wernet
Hugmar Baarh y Kimberly Quant na Canada
Jaisley, I-Jon Boekhoudt. Tiara Hernandis
India Hernandis na Hulanda
Aislinn Hernandis na Hulanda
Gabriella Hasham na Hulanda
Gerald, Reginald Baarh
Stefanie, Rahaylee Hernandis
Jean Carl, Jean Claude, Jean Marie Hernandis
Suhviar Kock

**bisanieto y bisanietanan:**
Jeanray Kelkboom
Jaydee y Jaydrick Nicolaas
Elise Marie Jansen

**sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan di cas y conocirnan.**

**famia:** Hernandis, Tromp, Winterdal, Wernet, Boekhoudt, Baarh, Hasham, Kelkboom, Nicolaas, Jansen, Eckmeyer, Quant, Kock, Bareno, Croes, Vinck, Vrolijk, Werleman, de Cuba, Ras, y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Canada ta invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 27 di januari 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E defunto ta reposa for di 2'or di merdia den misa Santa Filomena na Paradera.

**Adres pa condolencia:** Hooiberg 88-A di 7'or pa 9'or

Nos ta lamenta cu despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbez di flor of krans lo ta bai tin un box disponibel den Misa pa un Bon Causa

# Hobennan no tabata sa cu homber cu a invita nan ta un homo

**DIAHUEBS** 2'or di merdia, polis ta haya un yamada cu den un cas na Cura Cabay, tin 3 mucha homber ta cana bisti cu jockey. Polis a bay n'e cas y ta topa cu 3 mucha homber uno di 17 y dos di 15 aña den e cura di e cas, pero bisti cu zwembroek.
Polis a papia cu e doño di e cas, kende a bisa polis cu el a topa cu e muchanan riba beach y a invita nan pa bin su cas.

El a bisa e muchanan cu e por train nan y tambe siña nan cushina. Polis conoce e homber kende ta S.J. naci na Aruba di 47 aña, como un persona homo. Polis a papia cu e muchanan y nan a bisa mes cos y nan a bin train.
Polis a puntra nan si nan mayornan sa kico nan ta haci, nan a contesta cu no. Polis a splica e hobennan, kende S.J. ta, y nan a spanta, y nan a bisa polis cu nan no tabata sa cu S.J. ta un homo. Mesora nan a bisti nan paña y a bisa polis cu nan ta bay for di e lugar. Nan a bisa polis cu nan no ta bolbe mas.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un judador den mesté. "
Ps. 46:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di nos mama welo y mi yiu stima:



Francisca Martinus-Pimienta
*** 8 Maart 1933 - † 23 Januari 2009**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

**Adres pa condolencia:** Nobelstraat 7
di 7'or pa 9'or di anochi

ALBO Aruba N.V.




## N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij.

Cu profundo tristeza Staf y Personal di N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. y Albo Aruba N.V. ta anuncia fayecimento inespera di:



Señor Lloyd Eric Rudy Vreeswijk

Na bida ruman homber di nos colega Henk Vreeswijk

N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. y Albo Aruba N.V.y ta desea Henk y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki y cu e bunita recuerdonan cu nan ser keri a laga atras lo sirbi como Consuelo.

Staf y Personal di N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. y Albo Aruba N.V. ta manda palabranan di profundo condolencia na famia di Señor Lloyd Eric Rudy Vreeswijk.

Cu Lloyd por sosega na paz.

# Gobierno ta sigui drecha mas caminda

Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo, particularmente bario di Sabana Blanco cu pa dialuna 26 di januari 2009 ta cuminsa cu construccion di e caminda di santo cu ta cuminsa for di Automotive Enterprises te cu Caribbean Moving Services.En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e pida caretera aki pa bo yega bo negoshi.
E caminda lo ta sera di 7.00 or di mainta te cu 4.00 or di atardi y lo haci uzo di borchi y hekinan pa guia e trafico. Duracion di trabao lo ta 15 dia. Departamento di Obra Publico ta comprencion y disculpa p'e inconveniencia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den Cunucu di yerba bèrdé e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo : 23

**A fayece cristianamente :**



SR. BRUNO ROBERTO ARENDS
**Mihor conoci como : "Tico"**
***04-05-1934 † 19-01-2009**

**Na nomber di su casa :** Johanna Arends-de Bruin

**Yiunan :** Roberto Arends, Magaly Brito y yiunan
Mireya Arends y yiunan
Susan y Danny Albinder Arends y yiunan
Otto y Lenny Koridon y yiunan
Agnes Koridon y yiunan y amigo John Kamermans
Astrid y Rene Hagers-Arends y yiunan

**Rumannan:** Susana Viada- Arends y famia na Venezuela
Maritza y Roy Harms- Arends y famia
Donny y Chicha Arends y famia
Ebby Arends y yiunan
Charlie y Maira Ibarra y famia na Merca

**Nietonan :** Ryan, Brandon y Casyenne
Ayerim Maduro-Lacle y famia, Sabrina Lacle-Gonzalez, Priscilla
Alisha y Marcus
Rosalie y Pauline
Johan y Tyanne
Kristopher, Andrea y Valentina

**Bisnietonan:** Adian y Kayla.

**E cremashon di Bruno Arends a tuma lugar ariba 20 di Januari 2009 na Poughkeepsie, New York. Lo tin oportunidad pa condolencia ariba Diadomingo 25 di Januari 2009 na Aurora Funeral Home di 2or- 4or di atardi.**

Enbez di flor of krans ta pidi encarecidamente un donacion na Fundacion Edmund Harms. Lo tin un box disponibel.

Nos ta lamenta cu despues no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**lo tin un Misa na Inmaculada Concepcion Dia 26-01-2009 pa 5:30 or p.m na Sta Cruz.**

Minister Frido Croes na ceremonia di ofrenda floral

# Lucha di Betico Croes no a termina ainda



**DEN** HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar diabierna 23 di januari den cuadro di Dia di Betico un ceremonia n'e busto di Betico Croes. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y esposa sra. Lourdes Croes-Figaroa a pone un ofrenda floral n'e busto di Betico den presencia di e director di di Cas di Aruba sr. Kenkey Oduber, director di ATA Europa sr. Humphrey Vrolijk y personal di Cas di Aruba y ATA Europa.

Minister Plenipotenciario den su discurso a enfatisa riba e lucha di Betico Croes pa Status Aparte di Aruba. Un lucha cu awe na Aruba nos por mira e frutanan, mescos cu t'e caso aki na Hulanda, asina e mandatario a bisa e.o..

Sr. Frido Croes a bisa cu un persona ta fayece dos biaha. E momento cu un persona bay laga nos y e momento cu nos lubida riba un persona. Loke t'e ultimo aki nunca nos por permiti pa nos lubida con un persona humilde manera Betico Croes a bringa pa nos Status Aparte.

"Mi ta spera cu riba Dia di Betico nos tur para keto y mira kico nos a logra awe y puntra nos mes si nos a logra esaki tambe sin e ayudo di Betico Croes. Pesey ta na su lugar, riba e fecha natalicio aki, pa nos reflexiona y percura pa di nos banda nos duna tur cu nos por pa defende y proteha e logronan grandi cu a hiba nos pais unda e ta awe. E lucha no a termina ainda."

Despues di e discurso tur esnan presente a canta Aruba su himno Aruba Dushi Tera y despues conhuntamente den Sala Betico a bebe un kopi di koffie.

# UN BON POLITICO

Pa bo ta un bon politico
bo mester ta sincero
no solamente cu bo mes
pero cu bo prohimo tambe
si bo a haya un yamada
di Papa Dios e mester ta
cada paso falso cu bo haci
ta fracaso cu lo bai repiti
no traha cu avaricia funda
pa bo no cai den caminda
honor di pueblo ta esnan
cu traha pa cada ruman
no mira kiko otro ta haci
sea bo mes cu bista poni
como un lider cu ta capaz
di pone orden den bo cas
si bo no a wordo yama
no perde tempo pa contesta
corda cu egoismo ta e yabi
di discordia pa asina ricibi
material i placa no mereci
cu ta e comienso di pobresa.
bibando den luho pero amarga.

Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten

Verdad t'e arte, cu ta crea loke mester ta.
Simon Bolivar

Ministerio di Enseñanza ta informa

# Cua t'e dianan di ATV y dianan di vakantie pa aña escolar

Directie Onderwijs ta trece na conocemento di pueblo e dianan ATV escolar cual ta, dialuna 26 di januari 2009, 16 di februari 2009 y 16 di december 2009.
Loke ta trata e vakantie escolar pa aña escolar 2009/2010 e ta como lo siguiente:

Vakantie di augustus: 1 di augustus te cu 14 di augustus 2009; Vakantie di october: 5 di october te cu 9 di october 2009; Vakantie di Pasco di Nacemento: 17 di december 2009 te cu 4 di januari 2010; Dia di Betico: 25 di januari 2010; dialuna di Carnaval: 15 di februari 2010; Dia di Himno y Bandera: 18 y 19 di maart 2010; Vakantie Pasco Grandi: 1 di april te cu 9 di april 2010; Dia di La Reina: 30 di april 2010; Dia di Obrero: 1 di mei 2010; Hemelvaartsdag: 13 y 14 di mei 2010; Vakantie na luna di juli: 7 te cu 30 di juli 2010.

Prome dia di aña escolar 2010/2011 ta di 16 di augustus 2010.





Directie Arbeid & Onderzoek

**Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:**
**16 januari t/m 21 januari 2009**

| NR. | FUNCION | COMPANIA | SALARIO |
|---|---|---|---|
| 91 | Game Warden | Tierra del Sol | Afl 1,800.00 |
| 92 | Sales Associate | Jossy Motors | Afl 1,700.00 |
| 93 | Cook | Maharaj Indian Restaurant | Afl 1,950.00 |
| 94 | Autobanden Reparateur | Tire Silva | Afl 1,505.25 |
| 95 | Instructeur, Windsufd Instructeur | Kitesurfing Aruba | Afl 1,506.00 |
| 96 | Dishwasher | The Blossoms Group N.V. | Afl 1,505.25 |
| 97 | Loodgieter | B.J. Jara Contractor N.V. | Afl 1,750.00 |
| 98 | Schilder | B.J. Jara Contractor N.V. | Afl 1,750.00 |
| 99 | Welder | B.J. Jara Contractor N.V. | Afl 1,750.00 |
| 100 | Electricien | B.J. Jara Contractor N.V. | Afl 1,750.00 |
| 101 | Timmerman | B.J. Jara Contractor N.V. | Afl 1,750.00 |
| 102 | Metselaar | B.J. Jara Contractor N.V. | Afl 1,750.00 |
| 103 | Chauffeur, van | Romar Trading Company | Afl 1,750.00 |
| 104 | AC Technician | Refri Air Services | Afl 1,750.00 |
| 105 | Cleaner | El Gaucho Restaurant | Afl 1,505.25 |
| 106 | Metselaar | V.L. Construction & Cleaning | Afl 1,700.00 |
| 107 | Handyman | Morel Contractor & Services | Afl 1,600.00 |
| 108 | Houseman | Morel Contractor & Services | Afl 1,505.25 |
| 109 | Cleaner | Morel Contractor & Services | Afl 1,505.25 |
| 110 | Room Attendant | Morel Contractor & Services | Afl 1,505.25 |
| 111 | Schoonmaker/ster | Teamwork Services | Afl 1,525.00 |
| 112 | Keukenhulp | Madam Janette | Afl 1,900.00 |
| 113 | Dishwasher | Madam Janette | Afl 1,505.25 |
| 114 | Busboy/busgirl | Madam Janette | Afl 1,600.00 |
| 115 | Cleaner | Madam Janette | Afl 1,505.25 |
| 116 | Shelfpacker | Superfood Supermarket | Afl 1,505.25 |
| 117 | Bakker | Superfood Supermarket | Afl 2,000.00 |
| 118 | Technicus, electronica | X-VGC | Afl 1,650.00 |
| 119 | Arbeider | A.Garcia Brothers Welding | Afl 1,505.25 |
| 120 | Koelmonteur | Advenco N.V. | Afl 2,500.00 |
| 121 | Tegelzetter | Pietersz Construction Serv. | Afl 1,700.00 |
| 122 | Schilder | Pietersz Construction Serv. | Afl 1,700.00 |
| 123 | Metselaar | Pietersz Construction Serv. | Afl 1,700.00 |
| 124 | Stukadoor | Pietersz Construction Cleaning | Afl 1,700.00 |
| 125 | Houseman | Aruba Renaissance Hotel | Afl 60.00 p/d |
| 126 | Timmerman | Coburg Constr. & Cons. N.V. | Afl 2,500.00 |
| 127 | Horlogemaker | Queens Jewellers | Afl 2,000.00 |
| 128 | Goudsmid | Win Me | Afl 2,000.00 |
| 129 | Embroiderer | Ocean Blue Gifts & Souvenirs | Afl 1,850.00 |
| 130 | Goudsmid | Queens Jewellers | Afl 2,000.00 |
| 131 | Schilder | El Tumi Multiservices | Afl 1,505.25 |
| 132 | Tegelzetter | El Tumi Multiservices | Afl 1,505.25 |
| 133 | Timmerman | El Tumi Multiservices | Afl 1,505.25 |
| 134 | Metselaar | El Tumi Multiservices | Afl 1,505.25 |
| 135 | Helper Constructie | El Tumi Multiservices | Afl 1,505.25 |
| 136 | Arbeider | El Tumi Multiservices | Afl 1,505.25 |
| 137 | Grafisch Ontwerper | Freeway, Full Serv. Advertising | Afl 2,000.00 |
| 138 | Bloemist | Tropical Flowershop & Decorat. | Afl 1,505.25 |
| 139 | Bedrijfsleider | Bo Chang Wing Center | Afl 1,700.00 |
| 140 | Magazijn bediende | Wan Tu Center N.V. | Afl 1,506.00 |
| 141 | Magazijn bediende | Wan Tu Center N.V. | Afl 1,506.00 |
| 142 | Bewaker | Vista Security | Afl 1,560.00 |
| 143 | Houseman | Bashaca Services | Afl 1,536.00 |
| 144 | Kapper | Secretos Beauty Salon | Afl 1,525.00 |
| 145 | Bewaker | Perle D'or Appartment | Afl 1,505.25 |
| 146 | Metselaar | All in One Serv. & Enterprises | Afl 13.00 p/u |
| 147 | Keukenhelper | Café Plaza N.V. | Afl 1,505.25 |
| 148 | Kok | Café Plaza N.V. | Afl 2,500.00 |
| 149 | Masseur/masseuse | Academia de Masaje Marben | Afl 1,505.25 |
| 150 | Autoverhuurder | National Car Rental | Afl 1,600.00 |
| 151 | Metselaar | Monroy Construction & Cleaning | Afl 1,700.00 |
| 152 | Cleaner | Teamwork Services | Afl 1,505.25 |
| 153 | Cleaner | Architectuur & Constructie | Afl 1,525.00 |
| 154 | Timmerman | Architectuur & Constructie | Afl 1,900.00 |
| 155 | Electricien | Garcia Electrical Services | Afl 1,600.00 |
| 156 | Waiter | I.L. Gambino N.V. | Afl 1,650.00 |

**Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 y 13:15-15:00. Ta recomendable pa bin cu bo CV y kopia di diploma y certificadonan.**

***Atencion!*: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.**